



# Công Nghiệp Sản Xuất Hóa Chất Hữu Cơ Tổng Hợp và Công Nghiệp Polyme và Nhựa Nhóm I & II

Các Tiêu Chuẩn Hiệu Suất Nguồn Mới  
và Các Tiêu Chuẩn Khí Thải Quốc Gia  
Đối Với các Chất Gây Ô Nhiễm Không  
Khí Nguy Hiểm Các Sửa Đổi Được Đề  
Xuất

---

TIẾP NGOẠI

NGÀY 13 THÁNG TƯ, 2023

# Hội Thảo Trên Web Hôm Nay

---

- Chào mừng bạn đến với hội thảo trên web ngày hôm nay!
- Chúng tôi sẽ xem xét phiên bản trước khi xuất bản về quy tắc, có sẵn trên trang web của EPA tại <https://www.epa.gov/eto/hon>.
- Khi bạn chuẩn bị nhận xét của mình, vui lòng tham khảo phiên bản chính thức mà chúng tôi dự kiến sẽ sớm được xuất bản trên *Đăng Ký Liên Bang*.
- Sau khi phiên bản chính thức của tài liệu này được xuất bản trong cơ quan *Đăng Ký Liên Bang*, chúng tôi sẽ xóa phiên bản chưa xuất bản khỏi trang web của chúng tôi và thay thế nó bằng một liên kết đến phiên bản chính thức.
- Giai đoạn bình luận sẽ mở ra khi quy tắc được đề nghị xuất bản trong *Đăng Ký Liên Bang*.

# Nhà Máy Hóa Chất

---

## Hơn 200 nhà máy hóa chất trên khắp nước Hoa Kỳ

- Các nhà máy hóa chất tạo ra các hóa chất hữu cơ tổng hợp, polyme và nhựa
- Họ tạo ra ethylene oxide (EtO) và sử dụng nó để tạo ra các sản phẩm khác; một nhà máy tạo ra và sử dụng chloroprene để sản xuất neoprene

## Những nhà máy này thải ra các chất gây ô nhiễm không khí nguy hiểm (còn gọi là chất độc không khí)

- Nhiều chất độc trong không khí được biết hoặc nghi ngờ là gây ung thư ở người và có thể ảnh hưởng nghiêm trọng đến sức khỏe ngay cả với số lượng nhỏ
- EtO và chloroprene là chất độc trong không khí và có liên quan đến ung thư

## Quy Tắc Đề Xuất

- Bao gồm một số quy tắc áp dụng cho các nhà máy hóa chất này
- Sẽ giảm đáng kể nguy cơ ung thư do khí thải độc hại tại các nhà máy hóa chất này
- Các quy tắc NSPS áp dụng cho các nhà máy hóa chất tạo ra hóa chất hữu cơ tổng hợp

# Những Gì Chúng Ta Biết

---

Các cơ sở của HON là **nguồn** phát thải EtO chính

---

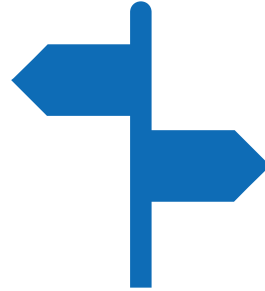
Nhiều **cộng đồng dễ bị tổn thương** bao gồm người da màu và trẻ em thường sống gần các nhà máy hóa chất; hơn 2 triệu người sẽ giảm rủi ro sau khi đề xuất này được hoàn thành

---

**Trẻ em đang lớn** và một số hóa chất có nhiều khả năng gây hại cho chúng; EtO và chloroprene có thể gây thương tổn cho DNA  
Chúng tôi hy vọng đề xuất sẽ **mang lại lợi ích cho trẻ em**

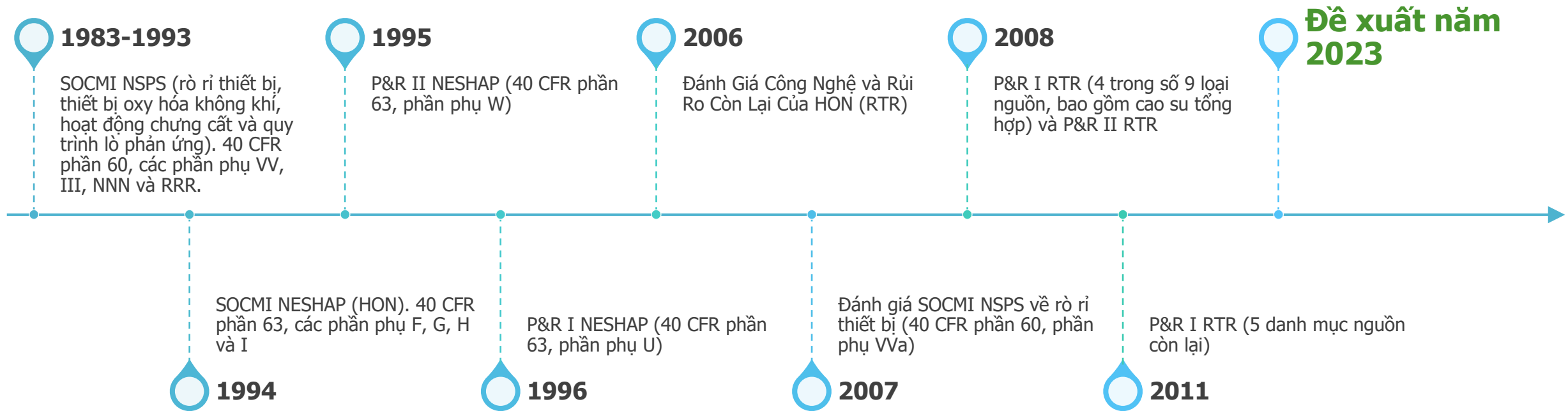
---

Những thay đổi được đề xuất đối với HON sẽ **giảm đáng kể rủi ro trên toàn cộng đồng** từ các cơ sở này



# Quá Trình

# Mốc thời gian







Nguồn Phát  
Thải

# Bị ảnh hưởng bởi NESHAP Hiện Tại

## HON

- Hệ thống trao đổi nhiệt
- Xử lý lỗ thông hơi, tàu lưu trữ, giá đỡ trung chuyển và dòng nước thải
- Rò rỉ thiết bị

## P&R I

- hệ thống trao đổi nhiệt
- Tàu lưu trữ, giá đỡ trung chuyển, và dòng nước thải
- Quá trình lỗ thông hơi (cả hàng loạt và liên tục)
- Rò rỉ thiết bị

## P&R II

- Lỗ thông hơi xử lý, bể chứa và hệ thống nước thải (giới hạn phát thải dựa trên sản xuất kết hợp)
- Rò rỉ thiết bị

# Quy Tắc Được Đề Xuất



# Cập Nhật Quy Tắc

## Tiêu Chuẩn Phát Thải Quốc Gia Đối Với các Chất Gây Ô Nhiễm Không Khí Nguy Hiểm (NESHAP)

- NESHAP Hữu Cơ Nguy Hiểm (HON): Bao gồm bốn quy tắc áp dụng cho thiết bị và quy trình tại các nhà máy chế tạo hóa chất sản xuất hàng trăm hóa chất hữu cơ tổng hợp số lượng lớn; các nhà máy bán hóa chất hoặc sử dụng chúng để tạo ra các hóa chất khác.
- Polyme và Nhựa Nhóm I và II (P&R Nhóm I và II): Các quy tắc áp dụng cho các thiết bị và quy trình cụ thể tại các nhà máy sản xuất nhiều loại polyme và nhựa, bao gồm cả cao su tổng hợp; nhiều người được sắp xếp với các quy trình HON tại các nhà máy hóa chất, nghĩa là chúng được đặt trên cùng một địa điểm

## Tiêu Chuẩn Hiệu Suất Nguồn Mới (NSPS)

- Các quy tắc NSPS áp dụng cho các thiết bị cụ thể tại các nhà máy hóa chất tạo ra hóa chất hữu cơ tổng hợp

# Điểm Nổi Bật Của Đề Xuất

- Cung cấp các biện pháp bảo vệ sức khỏe quan trọng cho những người sống gần các nhà máy hóa chất
- Mọi cơ sở trên khắp Hoa Kỳ sẽ được yêu cầu giảm lượng khí thải độc hại trong không khí
- Giảm độc tố không khí: 6,053 tấn mỗi năm
  - Bao gồm 58 tấn EtO mỗi năm và 14 tấn chloroprene mỗi năm
- Giảm VOC: 23,500 tấn mỗi năm

Yêu cầu mới để **nâng cao hiệu quả của pháo sáng**

**Giám sát hàng rào** sẽ giúp các cộng đồng gần nhà máy được bảo vệ nhiều hơn

- Đề xuất sẽ yêu cầu giám sát hàng rào đối với sáu chất độc chính trong không khí (EtO, chloroprene, benzene, 1,3-butadiene, ethylene dichloride và vinyl clorua)
- Nếu nồng độ cao hơn “mức hành động,” chủ sở hữu/người điều hành sẽ phải tìm ra nguyên nhân và khắc phục. EPA sẽ cung cấp dữ liệu giám sát cho công chúng

Các yêu cầu chặt chẽ hơn đối với các nguồn phát thải **EtO và chloroprene**, các chất ô nhiễm chủ yếu dẫn đến nguy cơ ung thư

Giới hạn phát thải mới đối với **dioxins và furans** (*hiện không quy định*)

**Loại bỏ các miễn trừ chung** đối với các yêu cầu kiểm soát khí thải trong thời gian khởi động, tắt máy và trực trực



## Hiểu Về Rủi Ro Cộng Đồng

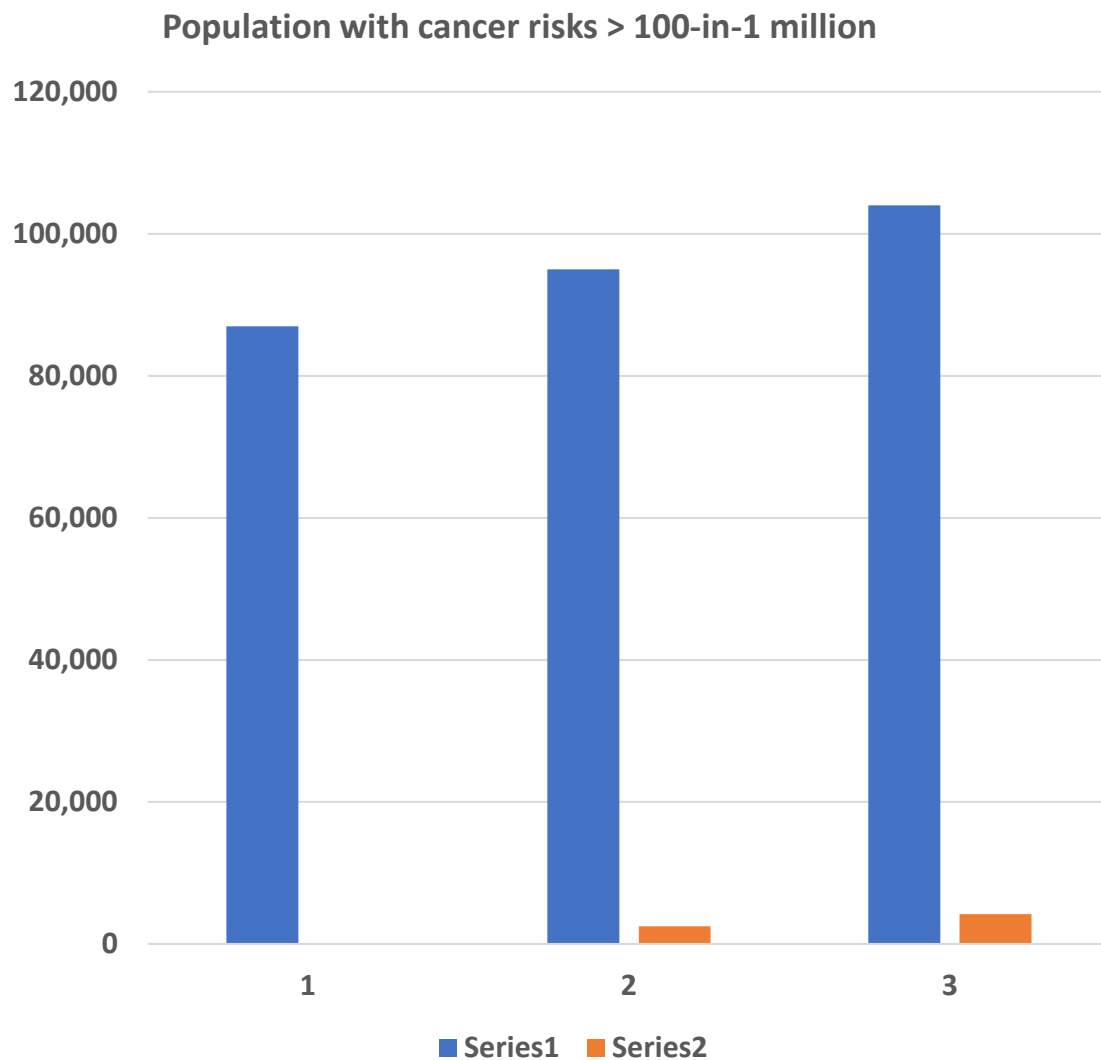
# Hiểu Về Rủi Ro Cộng Đồng

- 9.3 triệu người sống trong phạm vi 10 km xung quanh 207 cơ sở của HON đã được đánh giá rủi ro
- 29,000 người sống trong phạm vi 5 km tính từ 1 cơ sở sản xuất cao su tổng hợp trong cả nước

Đánh giá cộng đồng cụ thể ở những nơi có nguy cơ ung thư lớn hơn 100 trên 1 triệu:

- 91% rủi ro ung thư khi hít phải là từ các quy trình HON
- 7% nguy cơ ung thư qua đường hô hấp là từ các quy trình không phải HON tại các cơ sở của HON
- 2% từ các nguồn cố định khác gần đó không phải là cơ sở HON

Nguy cơ dân số Mỹ, Tây Ban Nha hoặc La tinh cao hơn đáng kể so với mức trung bình quốc gia



## Đánh Giá Rủi Ro Dựa vào Cộng Đồng cho HON

- Đánh giá rủi ro và công nghệ đầu tiên (RTR) NESHAP với đánh giá rủi ro dựa vào cộng đồng
  - Chúng tôi đã xem xét rủi ro ung thư do hít phải chất độc trong không khí từ tất cả các nguồn tĩnh lớn trong cộng đồng xung quanh các cơ sở của HON
- Phần lớn rủi ro trong cộng đồng là từ các nguồn HON
  - Khi rủi ro ung thư >100-trên-1 triệu, 91% trường hợp ung thư (tỷ lệ mắc bệnh) là từ nguồn HON
- Rủi ro ung thư sau kiểm soát được giảm đáng kể so với rủi ro trước kiểm soát (cơ sở)

# Tác Động Rủi Ro EtO Trên Toàn Quốc

## Danh Mục Nguồn SOCFI

Nguồn Phát Thải	Mô Tả Phương Án Đề Xuất
<b>Quy Trình Điều Khiển Lỗ Thông Hơi</b>	Kiểm soát lượng khí thải thông qua hệ thống thông gió kín đến thiết bị kiểm soát không đốt cháy giúp giảm EtO lớn hơn hoặc bằng 99.9 phần trăm tính theo trọng lượng, xuống nồng độ dưới 1 ppmv cho mỗi lỗ thông hơi của quy trình hoặc xuống dưới 5 lb/năm đối với tất cả các lỗ thông hơi quá trình kết hợp.
<b>Kiểm Soát Tàu Lưu Trữ</b>	Kiểm soát lượng khí thải thông qua hệ thống thông hơi kín đến thiết bị kiểm soát không đốt cháy giúp giảm EtO lớn hơn hoặc bằng 99,9 phần trăm tính theo trọng lượng hoặc đến nồng độ thấp hơn 1 ppmv.
<b>Kiểm Soát Rò Rỉ Thiết Bị</b>	Giám sát M21 hàng tháng đối với các van và đầu nối với định nghĩa rò rỉ 100 ppm và giám sát máy bơm hàng tháng với định nghĩa rò rỉ 500 ppm mà không bỏ qua giai đoạn hoặc trì hoãn sửa chữa đối với các thiết bị này đang trong dịch vụ EtO.
<b>Điều Khiển Hệ Thống Trao Đổi Nhiệt</b>	Giám sát rò rỉ hàng tuần bằng Phương pháp El Paso đã sửa đổi và yêu cầu sửa chữa rò rỉ không muộn hơn 15 ngày sau ngày lấy mẫu hàng tuần.
<b>Kiểm Soát Nước Thải</b>	Kiểm soát tất cả nước thải có tổng nồng độ EtO trung bình hàng năm lớn hơn hoặc bằng 1 ppmw ở bất kỳ tốc độ dòng chảy nào như thể đó là nước thải Nhóm 1.
<b>Bảo Dưỡng Nắp Xả Khí Thải</b>	giới hạn 1.0 tpy
<b>Giới Hạn Tải Bùng Phát</b>	Giới hạn 20 tpy đối với lượng EtO có thể được gửi đến một ngọn lửa.
<b>phát hành PRD</b>	Các tiêu chuẩn thực hành công việc làm cho việc giải phóng khí quyển từ PRD trong dịch vụ EtO là vi phạm tiêu chuẩn.

# Tác Động Rủi Ro Cloropren Trên Toàn Quốc

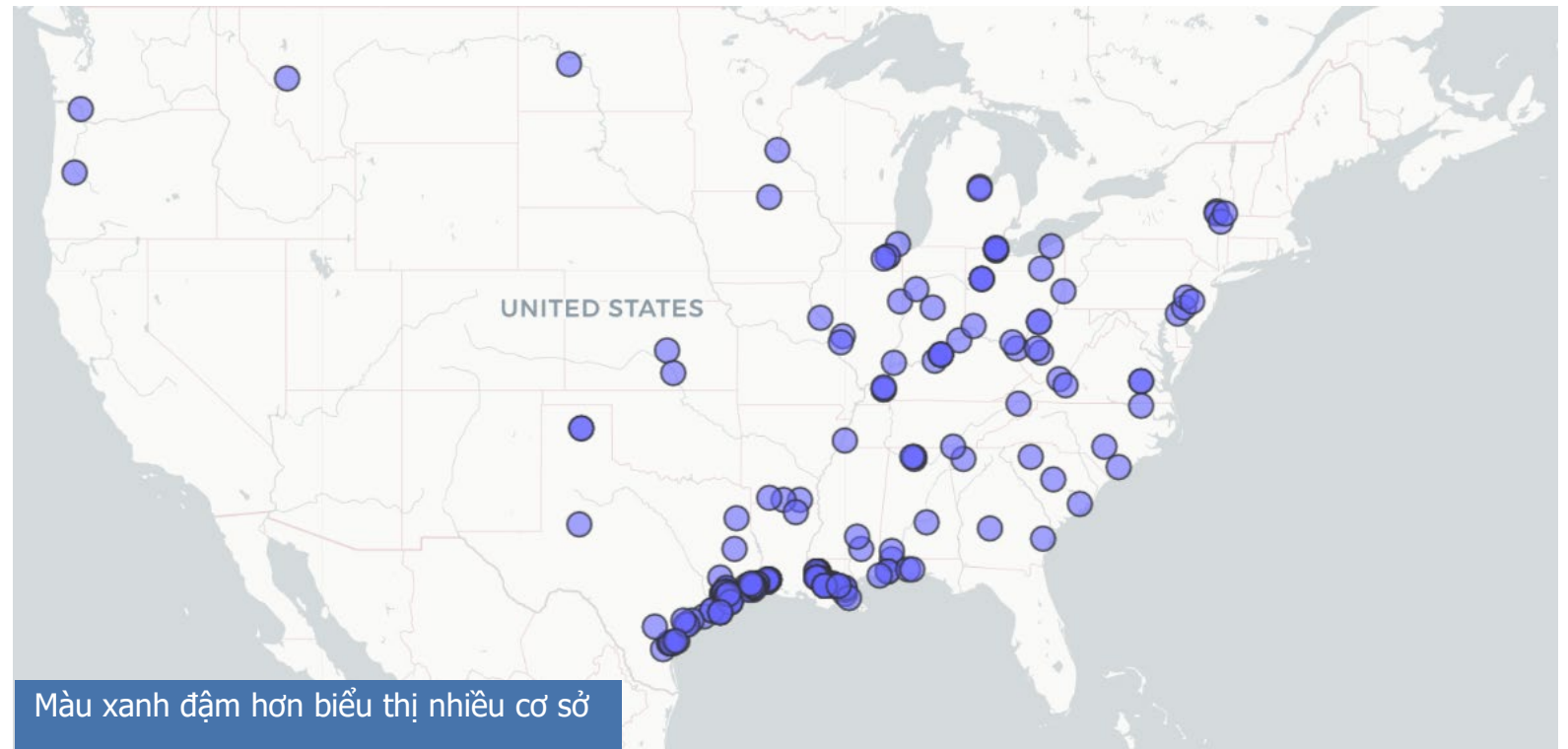
## Danh Mục Nguồn Sản Xuất Cao Su Tổng Hợp

Nguồn Phát Thải	Mô Tả Phương Án Đề Xuất
<b>Quy Trình Điều Khiển Lô Thông Hơi</b>	Kiểm soát khí thải thông qua hệ thống thông gió kín tới thiết bị kiểm soát không đốt cháy giúp giảm chloroprene lớn hơn hoặc bằng 99.9% tính theo trọng lượng, xuống nồng độ dưới 1 ppmv cho mỗi lỗ thông hơi quy trình hoặc dưới 5 lb/năm cho tất cả các lỗ thông hơi quá trình kết hợp. Điều này cũng bao gồm việc thu giữ và kiểm soát khí thải từ việc mở các lò phản ứng và bộ lọc polyme.
<b>Kiểm Soát Tàu Lưu Trữ</b>	Kiểm soát khí thải thông qua một hệ thống thông hơi kín đến một thiết bị kiểm soát không có ngọn lửa làm giảm chloroprene lớn hơn hoặc bằng 99.9 phần trăm tính theo trọng lượng hoặc đến nồng độ thấp hơn 1 ppmv. Điều này cũng bao gồm việc thu giữ và kiểm soát lượng khí thải từ việc mở và/hoặc khử khí của các bể chứa nhũ tương nhựa chưa được loại bỏ.
<b>Kiểm Soát Nước Thải</b>	Kiểm soát tất cả nước thải có tổng nồng độ cloropren trung bình hàng năm lớn hơn hoặc bằng 10 ppmw ở bất kỳ tốc độ dòng chảy nào như thể đó là nước thải Nhóm 1.
<b>Bảo Dưỡng Nắp Xả Khí Thải</b>	giới hạn 1.0 tpy
<b>phát hành PRD</b>	Các tiêu chuẩn thực hành công việc làm cho việc giải phóng khí quyển từ PRD trong dịch vụ chloroprene là vi phạm tiêu chuẩn.
<b>Giới hạn phát thải toàn cơ sở đối với chloroprene từ tất cả các nguồn phát thải Sản Xuất Neoprene</b>	Giới hạn 3.8 tpy, đây là điểm dừng để đảm bảo giảm lượng khí thải và rủi ro do nhiều nguồn trong quy trình cao su tổng hợp là tạm thời.

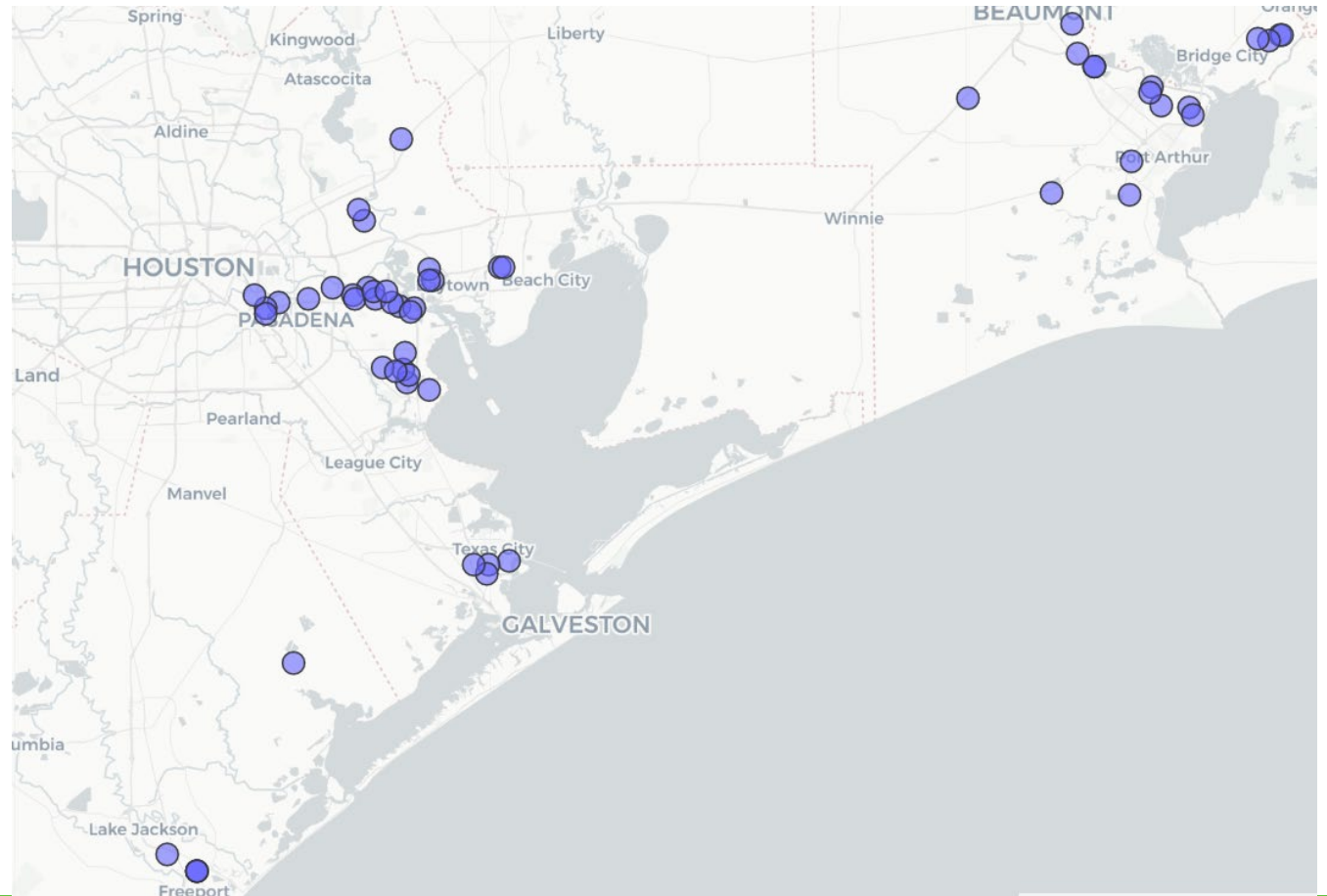
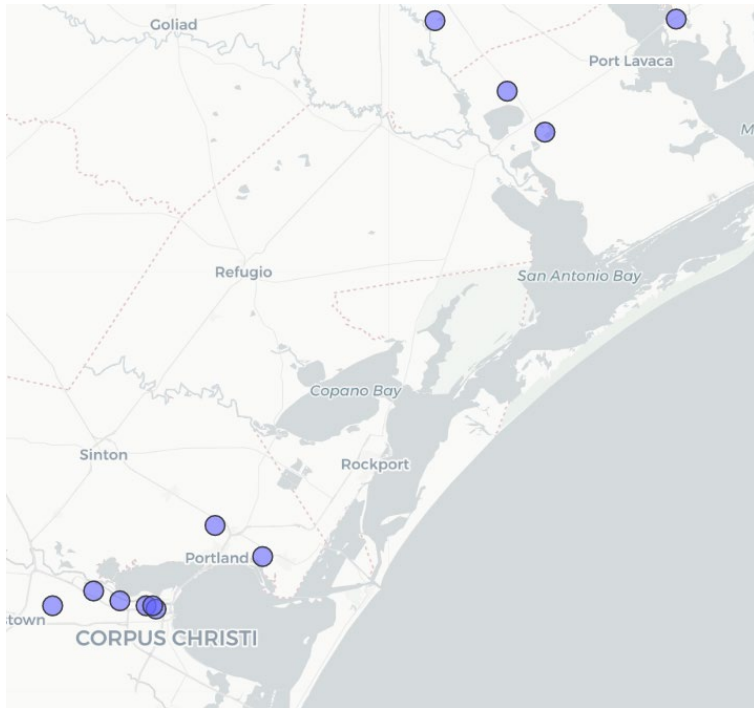


# Phân Phối Cơ Sở Địa Lý Trên Toàn Quốc

- Có khoảng 207 cơ sở HON, 19 cơ sở P&R I và 5 cơ sở P&R II (nhiều cơ sở P&R nằm cùng vị trí với các nhà máy hóa chất)
- Hầu hết các cơ sở nằm trong đề xuất này đều thuộc sở hữu của các công ty lớn; gần hai phần ba nằm ở Texas và Louisiana
- Khoảng 9.3 triệu người sống trong bán kính 10 km từ các cơ sở của HON

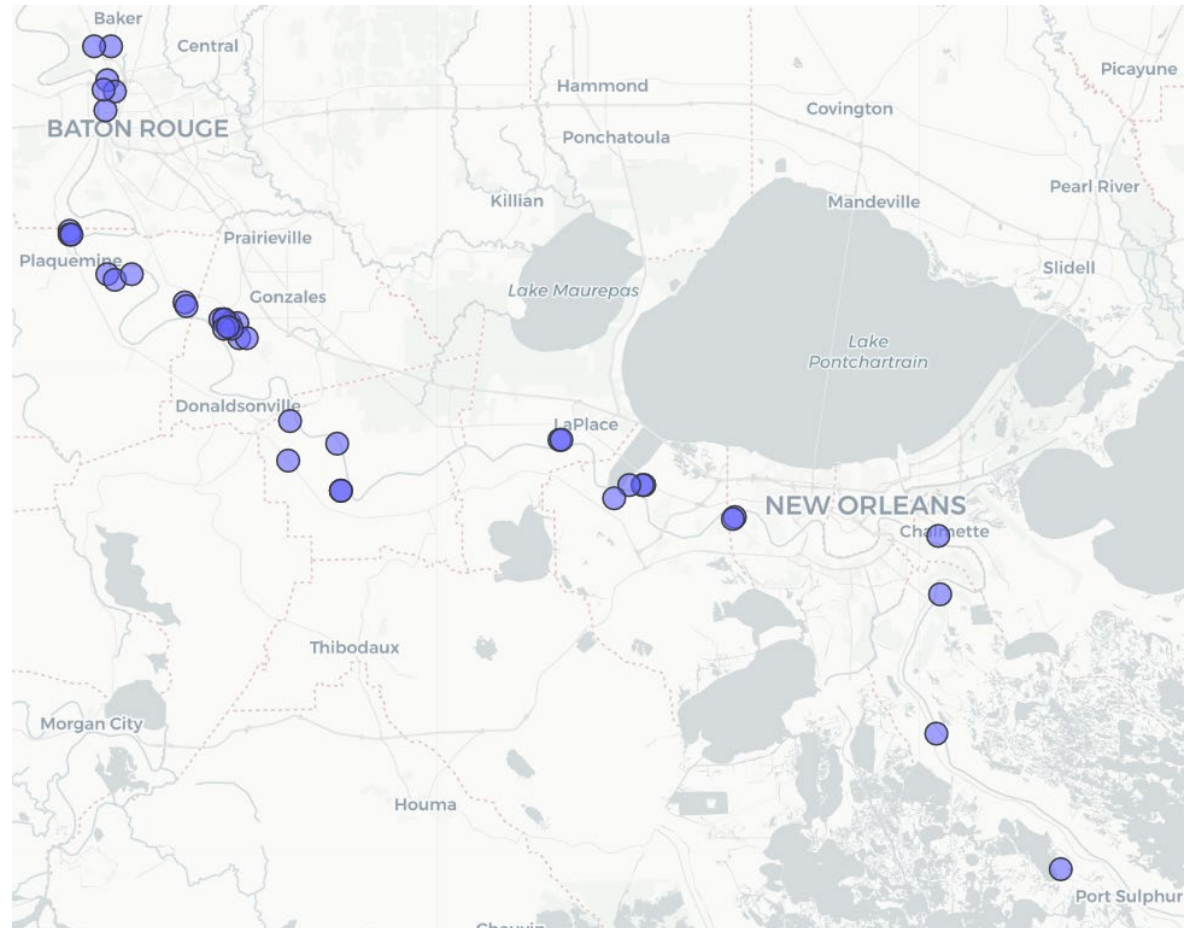
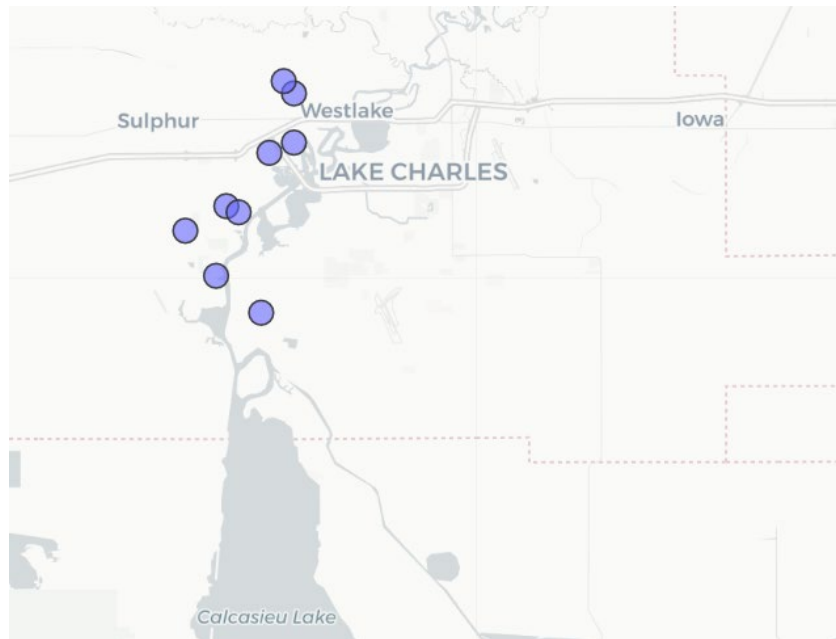


# Cơ Sở Texas



- Một số cơ sở được bao che bởi nhiều quy tắc
- Màu xanh đậm hơn = nhiều tiện ích trong khu vực

# Cơ Sở Louisiana



- Một số cơ sở được bao che bởi nhiều quy tắc
- Màu xanh đậm hơn = nhiều tiện ích trong khu vực

# Quy Trình Làm Luật

## Đề xuất

- **Ngày 31 Tháng Ba, 2023:** Thời hạn nghị định đồng ý đã ký
- **Ngày 6 Tháng Tư, 2023:** Thông báo

## Thời Gian Bình Luận (60 ngày)

- **Tháng Năm 2023 (TBD):** Phiên điều trần công khai ảo sẽ diễn ra 21 ngày sau khi công bố trên *Đăng Ký Liên Bang*

## Quy Tắc Cuối Cùng

- **Ngày 29 Tháng Ba, 2024:** Thời hạn nghị định đồng ý

# Bước Tiếp Theo

---

- Làm Thế Nào để Bình Luận
- Thời Gian Bình Luận
- Điều Trần Công Khai

# Làm Thế Nào để Bình Luận

- Nhận xét của bạn có thể giải quyết bất kỳ khía cạnh nào của đề xuất
- Các nhận xét mà EPA nhận được bằng văn bản có cùng trọng lượng với các nhận xét nhận được tại phiên điều trần công khai



## Nhận Xét bằng Văn Bản

- Thời gian bình luận sẽ là **60 ngày sau khi công bố trong *Đăng Ký Liên Bang***
- Dán nhãn nhận xét của bạn bằng số số **ghi Số ID số ghi EPA-HQ-OAR-2022-0730**
- EPA muốn bạn gửi nhận xét trực tuyến thông qua Cổng thông tin điện tử làm luật của Liên Bang tại phiên điều trần công khai
  - Truy cập <https://www.regulations.gov/> và nhập EPA-HQ-OAR-2022-0730 vào hộp tìm kiếm



## Nhận Xét Tại Phiên Điều Trần Công Cộng

- EPA sẽ tổ chức một phiên điều trần công khai ảo và ngày sẽ được liệt kê trong thông báo Đăng Ký Liên Bang
- Bạn sẽ cần phải **đăng ký trước để nói chuyện**
  - Ngày điều trần và thông tin về việc đăng ký sẽ được đăng trên trang web của EPA tại <https://www.epa.gov/stationary-sources-air-pollution/synthetic-organic-chemical-manufacturing-industry-organic-national> khi đề xuất được được phát hành
- Mỗi diễn giả sẽ có **4 phút** để nói
- Nếu bạn cần **bản dịch ngôn ngữ hoặc phương tiện trợ giúp hợp lý khác**, vui lòng đăng ký **trong vòng 7 ngày** kể từ ngày đề xuất được xuất bản để Cơ quan có thể cung cấp dịch vụ này

# Thời Gian Bình Luận

Giai **đoạn bình luận** cho quy tắc được đề xuất sẽ mở ra khi quy tắc được đề xuất được công bố trên Sổ Bộ Đăng Ký Liên Bang

Thời gian nhận xét thường dao động từ **30-60 ngày** nhưng có thể dài hơn hoặc ngắn hơn

Phần **mở đầu** của quy tắc được đề xuất và **tờ thông tin** được đăng lên trang web của EPA sẽ cung cấp các hướng dẫn cụ thể về việc gửi nhận xét

Sở thích của EPA là nhận các nhận xét thông qua cổng thông tin eRulemaking của Liên bang tại **[regulations.gov](https://www.regulations.gov)**

- Chúng tôi cũng chấp nhận ý kiến bằng văn bản qua email, fax, và thư



# Sổ ghi EPA

- Sổ ghi chép chứa thông tin mà EPA sử dụng trong quá trình xây dựng quy tắc hoặc hành động khác của cơ quan và giải thích hoặc hỗ trợ các quyết định của mình
- Chứa thông tin đầu vào công khai được cung cấp thông qua quy trình bình luận chính thức và trong các phiên điều trần công khai
- Có sẵn cho công chúng để xem xét
- Tìm hiểu thêm về sổ ghi EPA tại <https://www.epa.gov/dockets>

**EPA** United States Environmental Protection Agency

Search EPA.gov

Environmental Topics ▾ Laws & Regulations ▾ Report a Violation ▾ About EPA ▾

**Hazardous Air Pollutants: Ethylene Oxide** CONTACT US

Ethylene Oxide (EtO) Home  
EPA Actions To Reduce Risk  
Ethylene Oxide (EtO) Explained  
Our Current Understanding  
EtO Risk and Your Health  
Addressing and Learning About EtO  
EtO Community Engagement  
Federal Partnerships on EtO  
EtO Additional Questions

## Proposal to Strengthen Standards for Synthetic Organic Chemical Plants and Polymers and Resins Plants

English | Español | Tiếng Việt

On April 6, 2023, the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) announced a proposal to significantly reduce emissions of toxic and other harmful air pollution from chemical plants, including the highly toxic chemicals ethylene oxide (EtO) and chloroprene. The reductions would dramatically reduce the number of people with elevated air toxics-related cancer risks in communities surrounding the plants that use those two chemicals, especially communities historically overburdened by air toxics pollution, and cut more than 6,000 tons of toxic air pollution a year.

### Regulatory Documents

- [Proposed Rule](#)
- [Regulatory Impact Assessment](#)

### Fact Sheets

- [Overview of the Proposal](#)
- [EPA's Community Risk Assessment and Risk Based Demographic Assessment](#)

### Attend a Webinar Training for Communities and Tribes

EPA will host a webinar April 13, 2023, to review the proposed rule and information about providing comments during the public comment period. [Register to attend.](#)

### Additional Documents

# Để Biết Thêm Thông Tin

- Truy cập trang web quy tắc được đề xuất để biết thông tin cập nhật về đề xuất và phiên điều trần công khai tại: <https://www.epa.gov/eto/hon>

# Câu hỏi

---

# Đào Tạo EPA Bổ Sung

Hội Thảo Trên Web Thông  
Tin Về Các Đề Xuất của EPA  
Đối Với Các Cơ Sở Chăm Sóc  
Sức Khỏe & Khử Trùng  
Thương Mại Bằng Khí  
Ethylene Oxide

EPA sẽ tổ chức hội thảo trên web công khai để thảo luận về các hành động được đề xuất nhằm giảm phơi nhiễm với ethylene oxide (EtO) từ các cơ sở khử trùng thương mại và cơ sở chăm sóc sức khỏe

**Ngày: Ngày 1 Tháng Năm, 2023**

**Thời gian: 8:00 Tối Giờ Miền Đông**

- 7:00 Chiều Giờ Miền Trung
- 6:00 Chiều Giờ Miền Núi
- 5:00 Chiều Giờ Thái Bình Dương

**Nền tảng:** Cuộc họp này sẽ được tổ chức qua Zoom

Trang web đăng ký: <https://www.epa.gov/hazardous-air-pollutants-ethylene-oxide/forms/ethylene-oxide-eto-public-webinars>

Sau khi đăng ký, bạn sẽ nhận được một email xác nhận có thông tin về việc tham gia buổi hội thảo trên web.